ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XIX. Jahrgang.

№ 126. Середа 3. Ноября. — Mittwoch, 3. November **1871.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ. Dienst-Veränderungen.

Высочайшимъ Приказомъ отъ 18. Октября 1871 г. назначены состоящіе по армейской кавалеріи полковникъ фонъ Брюммеръ, ротмистры: фонъ-деръ-Паленъ и баронъ Унгернъ-Штернбергъ къ Лифляндскому, Эстляндскому и Курляндскому Генералъ-Губернатору, генералъ-лейтенанту князю Багратіону, первые двое для особыхъ порученій, а послѣдній адъютантомъ, съ оставленіемъ по армейской кавалеріи. № 28.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія 26. сего Октября кандидатъ правовѣдѣнія Фердинандъ Вальтеръ утвержденъ секретаремъ Дерптскаго Фохтейскаго суда. № 4125.

Mittelst Allerhöchsten Prikases vom 18. October 1871 sind die zur Armee-Kavallerie zählenden: Obrist v. Brümmer und die Rittmeister: von der Pahlen und Baron Ungern-Sternberg und zwar: die ersten beiden zu besonderen Aufträgen und letzterer als Adjutant Sr. Erlaucht dem Herrn General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland, General-Lieutenant Fürsten Bagration, mit Verbleibung bei der Armee-Kavallerie, zucommandirt worden. Nr. 28.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 26. October c. ist der Kandidat der Rechtswissenschaft Ferdinand Walter als Secretair des Dorpatschen Vogteigerichts bestätigt worden. Nr. 4125.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства. Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

На основаніи 53 и 74 §§ временнаго положенія о призывѣ отпускныхъ нижнихъ чиновъ на службу, почтовыя учрежденія обязаны принимать пакеты и посылки отъ мѣстъ и лицъ, исполняющихъ распоряженіе по призыву отпускныхъ во всякое время и отправлять оные въ тотъ же день съ почтою, а въ случаѣ если почта въ тотъ день не идетъ, то такіе пакеты и посылки посылать немедленно по эстафетѣ.

Вслѣдствіе сего въ Почтовомъ Департаментѣ возбудился вопросъ объ оплатѣ эстафетъ съ вышеозначенною корреспонденціею, поданною не въ почтовый день, а потому, по необходимости, отправленною по эстафетѣ.

Нынѣ, по соглашенію Министерствъ Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ, вопросъ этотъ разрѣшенъ въ томъ смыслѣ, что если Правительственное учрежденіе посылаетъ эстафету по надобностямъ Правительства, въ узаконенныхъ случаяхъ, то плата въ почтовый доходъ за таковую эстафету должна быть произведена изъ суммъ казны, изъ особо назначеннаго для сего кредита, а въ случаѣ не назначенія таковаго изъ суммы, опредѣленной на экстра-ординарныя по губерніямъ надобности.

Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ объ этомъ до всеобщаго свѣдѣнія. № 5077.

Auf Grundlage der §§ 53 und 74 der temporären Verordnung über die **Einberufung der beurlaubten Untermilitairs** zum activen Dienst sind die Post-Verwaltungen verpflichtet, Packete und Sendungen von Behörden und Personen, welche die Anordnungen in Bezug auf die Einberufung der Beurlaubten ausführen, zu jeder Zeit anzunehmen und sie an demselben Tage durch die Post abzufertigen, oder falls an dem Tage keine Post gehen sollte, solche Packete und Sendungen unverzüglich mit **Estafetten** zu übersenden.

In Folge dessen ist im Post-Departement die Frage bezüglich der Bezahlung der Estafetten mit der obgedachten Correspondenz, welche nicht am Posttage abgeliefert und daher nothwendigerweise mit Estafetten abgefertigt worden ist, angeregt worden.

Gegenwärtig ist nach Uebereinkunft des Ministeriums des Innern mit dem Finanzministerium diese Frage in dem Sinne entschieden worden, daß wenn eine Regierungs-Institution eine Estafette in Regierungs-Angelegenheiten in den gesetzlichen Fällen abfertigt, die Zahlung für dieselbe zum Besten der Post aus den Summen der Kronscasse, aus dem hiefür besonders bestimmten Credite, und falls ein solcher nicht festgesetzt sein sollte, aus der für extraordinaire Bedürfnisse für das Gouvernement bestimmten Summe zu leisten ist.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird solches zur allgemeinen Wissenschaft gebracht. Nr. 5077.

Uſſkattiſchanâ uſ to, ka daudſ no tahm lihdſchinnigahm wezzakôs laikôs iſlaiſtahm noſazziſchanahm pahr Widſemmes zeǩku uſraudſibu un pahrluhkoſchanu ar teem pa to ſtarpu iſlaiſteem jaunakeem likkumeem, ka ar wahrdu ar ſemju pagaſta likkumeem no 19. Februar 1866 weenadibâ ſaweſt newarreja, irr Widſemmes gubernijas waldiſchana, pehz Widſemmes- un Sahmu-ſemmes-landrahtkollegiumas, ka arri Rihgas rahtes dohmu atpraſſiſchanas, paſtahwedamai likkumu dohſchanai lihdſinajamus jaunus likkumus par zeǩku uſraudſibu Widſemmê ſaſtahdijuſe, kas pehz S. Erlauchtes ta Generalgubernator-kunga apſtiprinaſchanas par tahdu pawehli, kas weetâ preekſch zittas ſtahw, lihdſ jaunu zeǩku likkumu iſlaiſchanas preekſ Widſemmes ar ſcho par ſinnaſchanu un peepildiſchanu wiſſeem ſluddinati teek.

Noſazziſchanas
pahr zeǩku uſraudſibu Widſemmê.

§ 1. Widſemmes 8 kreiſês irr no teem pehz Widſemmes gubernijas waldiſchanas patentes Nr. 145 no 1859 gadda 5 klaſſês eedalliteem zeǩkeem tee zeǩki no I., II. un III. klaſſes appakſch bruggu-teeſu uſraudſibas, bet tee zeǩki no IV. un V. klaſſes appakſch baſnizas fehrminder-leelkungu uſraudſibas leekami.

Uſ Sahmu ſallas ſtahw tee weetneezibas waldiſchanas patentê no 23. December 1784 Nr. 3291 klahtaki apſihmeti 4 wiſsleelaki zeǩki appakſch Sahmu bruggu-teeſas uſraudſibas un tee tà noſaukti ſaeeſchanas- un baſnizas-zeǩki appakſch baſnizas fehrminder-leelkungu uſraudſibas.

Rihgas pilsſehtas aprinkî irr landvogtei-teeſas polizejas nodallibai poſtes- un leelzeǩki, bet pilsſehtas aprinka baſnizas fehrminder-leelkungeem tee zitti zeǩki jauſrauga.

Peeſihme. Ta gahdaſchana par to, ka pa teem tà noſaukteem priwat-zeǩkeem un ſemneeku-zeǩkeem beſ kaweſchanas warr braukt, peekriht tahs weetas muiſchas- un pagaſta waldiſchanai; kaut kahdas ſuhdſibas pahr teempaſcheem irr pee tahs weetas bruggu-teeſas, bet Rihgas pilsſehtas aprinkî pee landvogtei-teeſas polizejas nodallibas peedohdamas.

§ 2. Beſ ta ſemneeku pagaſteem likkumigi peekriſtdama peeklahjuma, tohs winneem peedallitus zeǩka gabbalus labbi uſturreht, irr teempaſcheem diwi reiſes gaddâ, pawaſſarâ un ruddenî, pehz paſtahwedameem preekſchrakſteem ſawi zeǩka-gabbali wiſszaur jalahpa, ko pehz § 1 bruggu-teeſas zaur weenu no ſaweem lohzekleem un tahs weetas baſnizas fehrminder-leelkungi pahrſkatta.

Peeſihme. Preekſch Widſemmes geld ſchinnî leetâ ſewiſchki tee §§ 10—12 tahs patentes Nr. 145 no 1859 gadda; preekſch Sahmu ſallas tahs lihdſchinnigas ſewiſchkas noſazziſchanas.

§ 3. Par tahm katrâ pawaſſarâ un ruddenî noturramahm zeǩku pahrluhkoſchanahm, pee ka pehz laika un ſemmes darbeem jariktejahs, irr bruggu-teeſahm un baſnizas fehrminder-leelkungeem pee laika ſinna jadohd tahs weetas pagaſta wezzakam taiſni jeb zaur muiſchas polizejas widdoſchanu, lai lihdſ tam waijadſigas ik gadda zeǩka lahpiſchanas warr tikt padarritas.

§ 4. Pagaſta wezzakam ar pagaſta preekſchneeku palihgu par to jawakte, ka waijadſigas zeǩka lahpiſchanas no kam peederrigs lihdſ noliktai zeǩku pahrluhkoſchanai pehz preekſchrakſtitas kahrtibas padarritas teek, pee ka, kad waijadſigs, winnam prett kahdeem ſlikteem zeǩku kohpejeem tas jaiſdarra, kas winnam zaur ſemju pagaſta likkumu § 24 nodohts un uſdohts, bet pee paſchas pahrluhkoſchanas uſ rewidentu (pahrlukkotaju) pagehreſchanu paſcham klaht buht jeb preekſch ta ſawâ weetâ weenu pagaſta preekſchneeku ſuhtiht, kamehr, kad tas nau pagehrehts, tik teem no pagaſta eezelteem zeǩka uſraugeem waijaga klaht buht.

§ 5. Kad zeǩka rewidenti atrohd, ka waijadſigas lahpiſchanas pawiſſam nau padarritas jeb preekſchrakſtitâ wihſê naw iſdarritas, tad winneem, kad pagaſta wezzakais un winna palihgs pee ta wainigi, tas tahs weetas bruggu-teeſai ſinnams jadarra, lai wainigus pehz § 34 to ſemju pagaſta likkumu no 19. Februar 1869 pee likkumigas atbildeſchanas ſauz, kad turpretti tee paſchi, kam zeǩki jakohp, par wainigeem iſrahdahs, tad pagaſta wezzakam un winna palihgam pee paſchu atbildeſchanas teepaſchi uſ zeǩka rewidenta uſdohſchanu pehz § 24 to ſemju pagaſta likkumu no 19. Februar 1869 jaapſtrahpe. Taipaſchâ laikâ zeǩka rewidentem jauns termins janoleek, lihdſ kurram tahs par waijadſigi atraſtas lahpiſchanas japadarra.

§ 6. Kad ſchis ohtris termins notezzejis beſ ka waijadſigas zeǩka lahpiſchanas pehz ſinnas grahmatas no tahs weetas muiſchas polizejas (ſcho likkumu § 9) jeb no rewidenta paſcha pahrluhkoſchanas peederrigâ wihſê padarritas tikkuſchas, tad rewidentam appakſch pagaſta wezzaka palihga dohſchanas tas jaiſrihko, ka nepadarritas zeǩka lahpiſchanas uſ wainigu rehkenuma zaur derreteem ſtrahdneekeem padarritas teek.

§ 7. Par to, ka pehz kahrtigahm zeǩka pahrlukoſchanahm iſrahdijees, irr bruggu-teeſahm un

landvogtei-teesas polizejas nodallibai, pehdigi minneta zaur Rihgas rahti, Widsemmes gubernijas waldischanai, turpretti basnizas fehrminder-leelkungeem wirsbasnizas-fehrminder leelkungu ammatam sinnas grahmatas jadohd; basnizas fehrminder-leelkungu sinnas grahmatu dibbinaschanâ irr tad wirsbasnizas fehrminder-leelkungeem kohpâ sanemta sinnas grahmata jaustaisa un no sewim Widsemmes gubernijas waldischanai preekschâ jaleek.

§ 8. Wissas par nepadarritahm jeb par slikti ismestahm zekka lahpischanahm nospreestas strahpes naudas peenahkahs tahs weetas pagasta lahdei.

§ 9. Usraudsibu pahr to pagasta wezzakam pahr zekku labbu kohpschanu usdohta peeklahjuma riktigu peepildischanu bes gadskahrtigu zekka- pahrluhkoschanu laika, irr tahs weetas muischas polizejai, us to winnai pehz semju pagasta likkumu § 37 pkt. e usdohtu peeklahjumu un rektu dibbinaschanu, jawedd.

§ 10. Suhdsibas pahr pagasta wezzaku un winna palihgeem eeksch zekka leetahm irr pa 14 deenahm pee peekrisdamas bruggu-teesas un Rihgas landvogtei-teesas polizejas nodallibas japeewedd; suhdsibas pahr basnizas fehrminder-leelkungeem pa 4 neddeku laiku pee peekrisdama wirsbasnizas fehrminder-leelkungu ammata, bet pahr bruggu teesahm taipaschâ laikâ pee Widsemmes gubernijas waldischanas.

§ 11. Tahs wezzaku likkumu nosazzischanas, kas ar preekschâ stahwedameem likkumeem nesaeetahs, ka ar wahrdu Widsemmes gubernijas waldischanas patentes no 8. September 1770, no 12. Juli 1823 un no 26. Merz 1840, ka arri weetneezibas waldischanas patente no 23. Dezember 1784 irr par nozeltahm usskattamas, tàpatt nobeidsahs zaur scheem likkumeem tas § 23 tahs patentes Nr. 145 no 18. September 1859. Nr. 2103.

Sedda tähhele wöttes, et endissel aeal wäljaantud ja sia aeani kestawad Liiwima ja Kurresare sildade (teede) järrele- ja üllewaatmisse reeglid mitme asja polest mönne uema käskudega on ümbermudetud, nimmelt Walla-seadusse ramatuga, mis 19. Webruaril 1866 wäljaantud, Liiwima Kubbernemangu Wallitsus on Liiwima ja Kurresare Landraati Kollegiumide ja ka Ria Magistrati käest nende järrele arwamist nöudnud ja siis üllemal nimmetud tallitusse tarwis nisuggused ued reeglid kokkuseädnud, mis wäljaantud seadussega ühte sünniwad. Needsinnatsed reeglid on Kindral-Kubberneri herra polest kinnitud ja sawad se läbbi siin aealikku seadusse wisil ülleüldseks teadmiseks ja täitmiseks selle aea peale wälja kulutud, kunni eddespiddi uus ülleüldlinne Liiwima Sildade-seadus saab wäljaantud.

Reeglid

mis Liiwima Kubbernemangu ma-sildade järrel- ja üllewaatmisse jures tähhelepanna on.

§ 1. Neist awwalikkuist sildadest, mis 1859 aastal numri 145 al trükkitud Liiwima Kubbernemangu Wallitsusse patentis wiesse klassi (jaggudesse) ärrajaetakse, I., II. ja III. klasside sillad sawad Liiwima Sillakohtude järrelwaatmisse al: agga IV. ja V. klassi sildade korralikku üllespiddamisse järrele peawad kirriku wöörmündri herrad watama.

Agga Kurresares, selle ärrajaotamisse järrele, mis Patentis 23. Detsembril 1784 Nr. 3291 on tehtud, peab Sillakohhus nende nelja silla järrele watama, mis suurdeks sildadeks nimmetakse, agga nende sildade järrele, mis kirriku sildadeks nimmetakse — peawad kirriku wöörmündri herrad watama.

Ria linna patrimoniali kreisis posti-teed seisawad Ria linna Landwohtei kohtu politsei jao järrelwaatmisse al, agga teised — klasside arwus seiswad sillad, on selle kreisi kirriku wöörmündri herra järrelwaatmisse al.

Tähhendus. Et körwalissed ja tallu- (külla) sillad nisugguse korra peal saaks petud, (1859 aastal Nr. 145 patenti 1 § tähhendusse järrele) et neid mööda wöimalik olleks ilma waewata eddasi sada, sedda peawad kohhalissed möisa- ehk wallapolitseid järrele watama. Kaebtussed, mis nisugguste sildade tallituste polest wöiwad ettejuhtuda, peawad sama kohhaliste Sillakohtudele üllesantud.

§ 2. Peale sedda, et wallad seadusse järrele peawad allati need sillad, mis nende holekandmisse al seisawad, kölblikkus seisusses piddama, wallad peawad ka kaks korda aastas, kewwade ja süggise, ülleüldliste keikide sildade parrandamist kestawa seaduste järrele öiendama, — ja nisuggust parrandamist peawad, sellesamma seadusse § 1 järrele Sillakohtud ühhe omma liikmete läbbi ehk kohhalissed kirriku wöörmündri herrad üllewatama.

Tähhendus. Sildade parrandaminne Liiwimaal peab sama tallitud nende käskude järrele, mis §§ 10-22 trükkitud patentis 1859 Nr. 145 üllespantud on; agga Kurresares nende reeglite järrele mis seal selle asja polest sia aeani ommas endisses wäes on.

§ 3. Sildade üllewaatminne, peab sama ettekulutud sellel aeal kui ilmad ja tallorahwa pöllutööd sedda lubbawad ja Sillakohtud ja kirriku wöörmündri herrad peawad isse ehk möisa politsei läbbi sedda aega kohhaliste wallawannematele teada andma se tarwis, et selleks aeaks, millal üllewaatmisse tärmin on ettekulutud, nöutaw igga aastalinne sildade parrandaminne wöiks ärralöppetud sada.

§ 4. Wallawannemad, abbinikkude ja walla sildade järrelwaatjade (silla-kubjade) abbiga, peawad korralikkult järrele watama, et sillad heas seisusses olleks ja ögel aeal käsku andma, et tarwilissed sildade parrandamissed saaks ommal aeal kölblikkul wisil nende polest ärratäidetud, kelle kohhus neid ärratäita on, ni et sillad ettekulutud üllewaatmisse aeaks korralikkult walmis olleks; peale sedda, sel korral, kui kegi walla liikmetest, kelle peal silla parrandaminne seisab, kölblikkult omma jaggu silda ärra ei paranda, peawad nemmad, Walla-seadusse ramatu § 24 järrele omma arwamisse järrele nisuggusid tagga sundima sedda täitma, — kui agga juhtub nisuggust sundimist tarwis ollema, — agga sildade üllewaatmisse jures peawad wallawannemad, Üllewataja (rewisori) nöudmisse järrele kas isse ollema ehk ennese asemel ühte omma abbinikkudest saatma. Agga kui Üllewataja polest nisuggust nöudmist ei olle, siis peawad üllewaatmisse jures ollema üksnes silla-kubjad, kes walla polest sawad wäljawallitsetud.

§ 5. Kui Üllewatajad sildu katsudes leiawad, et nende tarwilissed parrandamissed kas ehk koggoniste ei olle ettewöetud, ehk sillad ei olle sel wisil parrandud, kuidas sedda ettekirjotud käsud nöudwad, ja kui selle polest juhtuwad süüdlassed ollema wallawannemad ehk nende abbinikkud, siis 1866 aastal wäljaantud Walla-seadusse ramatu § 34 pöhjusse järrele, annawad nemmad sedda kohhaliste Sillakohtudele üles, et wallawannemad selle wastamisse alla saaks arwatud, mis seadus nöuab, agga neid wallaliikmid, kes sildade parrandamisse polest süüdlassed on, Üllewatajad jäwad nimmetud seadusse ramatu § 24 järrele wallawannemate trahwimisse alla nende omma arwamisse järrele, ja kulutawad jälle uut sildade üllewaatmist ette, mil aeaks neist möistetud sildade ueste parrandaminne peab walmis ollema.

§ 6. Agga kui ka ueste üllesantud tärmin on jubba mödaläinud ja möisapolitsei teada annab (§ 9) ehk Üllewataja isse sedda ärranäeb, et need, kelle kohhus olli tarwilisist sildade parrandamisi täita, ei olle neid weel ka selleks korraks täitnud, siis sildade Üllewataja annab käsku ärraparrandamata sildade tööd süüdlaste kulluga walla-tömeeste läbbi ärra lasta öiendada.

§ 7. Keik sedda, mis sildade üllewatamisse jures on leitud, peawad Sillakohtud ja Ria Landwohtei kohhus Magistrati läbbi Kubbernemangu Wallitsusele üllesandma; agga kirrikute wöörmündri herrad annawad seddasamma omma üllema kirriku wöörmündri herra kohtule, kes ka keiki sedda mis temma al seiswad kirriku wöörmündri herrad sildade üllewatamisest on üllesandnud, ülleüldses kirjas kokkupanneb ja ka Kubbernemangu Wallitsusse kätte sadab.

§ 8. Se trahwi rahha, mis selle eest saab wäljanöutud, et sillad ögel aeal ärraparrandud es olle, saab kohhalisse wallakassa (laeka) kassuks.

§ 9. Et wallawannemad ommalt poolt korralikkult sedda järrele wataks, et sillad allati kölblikkus seisusseks olleks, sedda peab kohhalinne möisapolitsei järrele watama, kes agga siis selle jures ni laialt peab omma wolli prukima, kui sedda 1866 aasta Walla-seadusse ramatu sees § 37 lubbab.

§ 10. Need kaebtussed, mis silla parrandamisse tödes wallawannemate ehk nende abbinikkude möistmiste peale wöiwad ettejuhtuda, peawad 14 päewa sees kohhaliste Sillakohtudele üllesantud sama; agga kaebtussed kirriku wöörmündri herrade möistmiste peale — nelja näddala aea sees kohhalisse üllema kirriku wöörmündri herra kohtule, agga kaebtussed Sillakohtu möistmiste peale wöiwad nisamma pikka aea sees Liiwima Kubbernemangu Wallitsusele üllesantud sada.

§ 11. Need enne wäljaantud reeglite nöudmissed, mis selle seadusse reeglitega ühte ei sünni, nimmelt: Liiwima Kubbernemangu Wallitsusse patent 8. Septembril 1770, 12. Junil 1823 ja 23. Detsembril 1784, peawad sama mahhajäetud; nisamma ka saab mahhajäetud 18. Septembril 1859 trükkitud patenti § 23. Nr. 2103.

На основаніи приговора уголовнаго отдѣленія Рижскаго Магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Иванъ Хохловъ, который примѣтами: ростомъ 2 арш. 5⅛ верш., тѣлосложенія средняго, волосы на головѣ и бровяхъ русые, глаза голубые, носъ и ротъ малый, подбородокъ острый, лице круглое, отъ роду ему 31 годъ; на правой рукѣ выше кисти имѣетъ поперечный знакъ отъ обрѣза.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 3194. 1

Auf Grund des Urtheils der Criminal-Deputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Iwan **Chachlow** nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arsch. 5⅛ Wersch. groß, von mittlerem Körperbau, hat braunes Haupthaar, desgleichen Augenbrauen, blaue Augen, eine kleine Nase, einen kleinen Mund, ein spitzes Kinn, ein rundliches Gesicht, ist ungefähr 31 Jahre alt; auf dem rechten Arm oberhalb des Handgelenks hat er eine Narbe in Folge eines Einschnitts.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 3194. 1

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Управляющій Почтовою частію въ Лифляндской губерніи доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, согласно объявленію Почтоваго Департамента, помѣщенному въ № 251 Правительственнаго Вѣстника, что въ настоящее время посылки (какъ съ объявленною цѣною, такъ и безъ объявленной цѣны) адресованныя не только въ Парижъ, но и въ другія мѣста Франціи вновь могутъ быть отправляемы чрезъ Германскія почты (via Belgia). № 6149.

г. Рига, 1. Ноября 1871 года.

Der Dirigirende des Postwesens in Livland macht bekannt, daß zufolge Bekanntmachung des Post-Departements im Staatsanzeiger Nr. 251 gegenwärtig Päckchen (mit als auch ohne Werthangabe), nicht nur nach Paris, sondern auch nach anderen Ortschaften Frankreich's adressirte, wiederum durch Vermittelung der deutschen Postanstalten (via Belgien) abgesandt werden können. Nr. 6149.

Riga, den 1. November 1871.

Da bei der Oberdirection der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät **um Mortification** nachstehender von der Estnischen Districts-Direction ausgestellten Scheine, nämlich:

1) des 3½ % Zinseszinsscheines d. d. 2. Decbr. 1859 Nr. 3665/505, groß 50 Rbl. S.;

2) des 4% Zinseszinsscheines d. d. 8. Decbr. 1865 Nr. 3614, groß 50 Rbl. S.;

3) der 4% Depositenscheine à 50 Rbl. S. Lit. C. Nr. 744 und 745 nebst zugehörigen Coupons pro Decbr.-Termin 1868 und fernere Termine;

4) der 4% Zinseszinsscheine d. d. 19. Octbr. 1864 sub Nrs. 2180, 2181, 2182, und 2183, so wie d. d. 20 Novbr. 1864 sub Nrs. 2422 und 2423, jeder groß 50 Rbl. S.,

gebeten worden ist, so werden auf Grund der Patente der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und vom 22. Juni 1870 Nr. 47 von der Oberdirection der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät alle diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification der vorangeführten Zinseszinsscheine und Depositenscheine, nebst Coupons, rechtliche Einwendungen formiren zu können glauben, hierdurch aufgefordert, solche innerhalb der gesetzlichen Frist von zwei Jahren a dato, d. h. spätestens bis zum 29. October 1873 hierselbst in der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist die vorangeführten Scheine, nämlich die Zinseszinsscheine, resp. die Depositenscheine, nebst Coupons, für mortificirt und ungiltig erkannt werden sollen, demnächst aber das Weitere den bestehenden Vorschriften gemäß, angeordnet werden wird.

Riga, den 29. October 1871. Nr. 2791. 3

Kad tas pee Walmeermuischas pagasta peerakstihts Karl Egliht, 19½ gaddus wezs, des

passes apkahrt blandahs, tad teek wissas pilssehtas un semju polizeijas luhgtas, atraschanas gaddijumâ minnetu Karl Egliht, kâ arrestantu Walmeermuischas pagasta waldischanai peesuhtiht. Nr. 273. 3

Walmeermuischas pagasta waldischanâ, taî 25. Oktoberî 1871.

Walkas kreisê Gulbenes draudsê buhdama Gulbenes pils walsts waldischana usaizina zaur scho wissas pilssehtu, muischu un walsts polizejas, neweenu schahs walsts lohzekli bes tahs no Augstas Widsemmes Gubernements Waldischanas zaur patent Nr. 53 f. g. preekschrakstitu nodohschanas grahmatinu nepeeturreht, bet tohs paschus tuhlit schurp suhtiht sawu nodohschanu maksaht un grahmatinu isnemt. Nr. 508. 3

Gulbenes pillî, taî 25. Oktoberî 1871.

Проклaмы. Proclame.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist infolge Ablebens des unverehelicht gewesenen Edelmanns Samuel Ewald **von Lutzau** verfügt worden, die in dessen Nachlasse vorgefundene und von dem Rigaschen Landgerichte an dieses Hofgericht eingesandte, nach Aussage der auf desfallsigen Antrag des Nachlaß-Curators vernommenen Personen von dem Verstorbenen selbst geschriebene und unterschriebene letztwillige Verordnung vom 7. Juli c. über einen Theil dessen Nachlaßvermögens in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Thl. I Art. 311 Pkt. 7 und Art. 314 Pkt. 6 und Thl. III Art. 2451 allhier bei diesem Hofgerichte **am 23. November** c. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde zur allgemeinen Wissenschaft verlesen zu lassen, als welches allen den dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung etwa Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider die vorerwähnte letztwillige Verordnung des weiland Samuel Ewald von Lutzau aus irgend einem Rechtsgrunde etwa Einwendungen oder Einsprache zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der hierdurch vorgeschriebenen Frist von einem Jahre sechs Wochen und drei Tagen von der oberwähnten Verlesung an gerechnet, hierselbst bei dem Livländischen Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Rescissionsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Zugleich werden Alle und Jede, welche an den weiland Edelmann Samuel Ewald von Lutzau, modo dessen Nachlaß, als Erben, Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich hierdurch aufgefordert, sich a dato dieser Proclamation innerhalb der gesetzlichen Frist von einem Jahre sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 4. December 1872 mit solchen ihren Erb- und creditorischen Ansprüchen und Forderungen entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten allhier bei diesem Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen peremtorischen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört sondern mit ihren etwanigen Erb- und creditorischen Ansprüchen und Forderungen an den weiland Samuel Ewald von Lutzau, modo dessen Nachlaß, gänzlich und für immer präcludirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 5556. 1

Riga-Schloß, den 21. October 1871.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Fuhrmannswirthen Jahn **Wannags** irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 13. April 1872 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, so wie ihre etwanigen Schulden anzuzeigen, widrigenfalls selbige, nach Exspirirung sothanen termini praefixi mit ihren Angaben nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 714. 3

Riga-Rathhaus, den 13. October 1871.

Рижскій Городской Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто имѣетъ какую-либо законную претензію къ наслѣдству, оставшемуся по смерти содержателя извощиковъ Яна Ванагсъ, или кто состоитъ ему должнымъ, съ тѣмъ, чтобы они въ теченіе шести мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа и не позже 13. Апрѣля 1872 года явились въ сей Сиротскій Судъ лично, или присылали уполномоченныхъ законнымъ порядкомъ отъ себя лицъ, для предъявленія документовъ о правильности претензій; а также для заявленія своихъ долговъ ему, причемъ Судъ предваряетъ, что по миновaніи сего срока никакія претензіи приняты не будутъ, а съ должниками будетъ поступлено по закону.

г. Рига, ратгаузъ, 13. Октября 1871 года. № 714. 3

Kad tee Leepuppes basnizas draudsê; Walmeeras kreisê, Pernigel muischas pagasta aprinkî mirruschi: Muhrneek saimneeks Peter Rungain, Sarring saimneeks Jahn Jendse, Stuhke peedsihwotais Peter Rungain, muischas kalpi: Jahn Ertmann un Jahn Leeping, Bissing kalps Mahrtin Kruhming, tad tohp ikkatris, kas winneem parradâ buhtu, jeb kam no winneem kahdas parradu prassischanas, usaizinati trihs mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht; jo wehlaki wairs ne weens netiks peenemts un ar parradu slehpejeem pehz likkumeem darrihs. Nr. 113. 3

Pernigel, teesas nammâ, taî 25. October 1871.

Торги. Torge.

Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ до свѣдѣнія желающихъ участвовать 2. Декабря с. г. въ 11 часовъ утра въ Военно-Окружномъ Совѣтѣ Виленскаго Военнаго Округа въ торгахъ по заготовленію провіанта и овса на 1872 годъ для сухопутныхъ магазиновъ въ Лифляндской губерніи, что объявленіе Военнаго Министерства о порядкѣ заготовленія, равно и вѣдомость о срокахъ торговъ выставлены въ канцеляріяхъ Рижской и Дерптской управъ благочинія и Орднунгсгерихтовъ, равно и редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей и въ Губернской Типографіи, гдѣ могутъ быть разсматриваемы, за исключеніемъ воскресныхъ дней, ежедневно во время присутствія. № 2479.

Die Livländische Gouvernements-Verwaltung macht bekannt, daß alle Diejenigen, welche an den am 2. December c. um 11 Uhr Vormittags im Militair-Bezirksrathe des Wilnaschen Militair-Bezirks anberaumten Torgen behufs Lieferung von Proviant für die Magazine der Landtruppen des Livländischen Gouvernements pro 1872 theilzunehmen wünschen, die diesbezügliche Bekanntmachung des Kriegsministeriums **über die Ordnung der Lieferung**, sowie auch **den Verschlag über die Torgtermine**, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, täglich während der Sitzungszeit in den Kanzelleien der Rigaschen und Dörptschen Polizei-Verwaltungen, der Ordnungsgerichte, sowie auch in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung und in der Gouvernements-Typographie einsehen können. Nr. 2479.

Auf Antrag der ständischen Straßenpflasterungs-Commission werden von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium Diejenigen, welche die Lieferung von 200 Cub.-Faden zu Straßenpflasterarbeiten tauglicher granitner Feldsteine für das Jahr 1872 übernehmen wollen, desmittelst aufgefordert, zu den auf den 18., 25. und 30. November d. J. anberaumten Torgterminen ihre resp. Mindestforderungen mittelst schriftlicher versiegelter Eingaben zu verlautbaren. Die Lieferungsbedingungen sind in der Kanzellei des Stadt-Cassa-Collegiums einzusehen und zu unterzeichnen und ebendaselbst vor Abhaltung der Torge die geforderten Cautionen zu bestellen.

Riga-Rathhaus, den 28. October 1871.

Nr. 1427. 3

По требованію сословной Коммисіи, вѣдающая работами по мощенію улицъ Рижская Коммисія симъ приглашаетъ лицъ, желающихъ принять на себя поставку за 1872 годъ 200 куб. саж. гранитнаго камня, годнаго къ употребленію на мощеніе улицъ, объявить о требуемыхъ ими цѣнахъ въ письменныхъ запечатанныхъ прошеніяхъ, подаваемыхъ въ сію Коммисію къ срокамъ торговъ 18., 25. и 30. ч. наступающаго Ноября мѣсяца. Условія поставки могутъ быть усматриваемы и должны быть подписаны въ канцеляріи Коммисіи Городской Кассы, куда и имѣютъ быть представлены до производства торговъ, — залоги. № 1427. 3

г. Рига, ратгаузъ, Октября 28. дня 1871 г.

Vom Wendenschen Gefängniß-Comité wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei demselben am 23. November d. J., Mittags 12 Uhr, **sämmtliche Bedürfnisse des Wendenschen Kronsgefängnisses**, als namentlich: die Bekleidung der Arrestanten, der Bedarf an Utensilien, Matratzen, Kissen und Decken, so wie endlich die Bereinigung der Privet's pro 1872 öffentlich an den Mindestfordernden sollen in Torg vergeben werden, indem das Speciellere hinsichtlich der zu übernehmenden Leistungen jederzeit in der Kanzellei des Wendenschen Ordnungsgerichts näher zu ersehen ist. Nr. 67. 3

Wenden, den 9. October 1871.

Соединенное присутствіе Псковскаго губернскаго правленія, казенной палаты и особаго о земскихъ повинностяхъ присутствія, симъ объявляетъ, что, въ губернскомъ правленіи, 26. Ноября 1871 г., имѣетъ быть произведенъ торгъ, съ переторжкою чрезъ три дня, на поставку въ 1872 г. для Псковскаго арестантскаго исправительнаго отдѣленія: 1) продуктовъ, приблизительно: мяса 173 п. 14 ф., сала 12 п. 31 ф., рыбы 171 мѣру, муки 2 и 3 сортовъ 88 п. 35 ф., масла: коровьяго $7\frac{1}{2}$ ф., постнаго 17 п., картофелю 248 четвер., 6 чет., гороху 57 п. 3 ф., крупы 62 чет. 3 чет. 5 гарн., соли 191 п. 38 ф., солоду 30 п. 24 ф., грибовъ 3 п. 37 ф., перцу и лавроваго листу по 1 пуду, луку 5 чет. $6\frac{1}{2}$ чет., капусты 2,100 вед., мяты 6 ф., творогу 4 п., сметаны 20 ф., яицъ 360 и сандалу 1 фунтъ, всего на сумму 1328 руб. 75 к.; 2) на освѣщеніе: а) свѣчей 41 п. $32\frac{1}{2}$ ф. и б) масла 4 п. 30 ф. и фителя 7 ф. 12 зол.; 3) на отопленіе — дровъ 624 саж., и 4) для бани — мыла 15 пуд. и вѣниковъ 1125 паръ. Причемъ присовокупляетъ: 1) желающимъ участвовать въ торгахъ предоставляется торговаться на весь подрядъ, или на поставку только одного, или нѣсколькихъ припасовъ; 2) къ торгу будутъ допущены всѣ, имѣющіе на то право, по представленіи ими узаконенныхъ свидѣтельствъ (о званіи и на право торговли) и залоговъ; 3) вступающіе въ изустный торгъ должны подать, о допущеніи ихъ къ торгу, прошенія на установленной гербовой бумагѣ, которыя будутъ приниматься какъ заблаговременно до торга, такъ и во время производства торга, — до окончанія его. Желающіе-же торговаться посредствомъ запечатанныхъ объявленій должны прислать или подать эти объявленія не позже 11 часовъ утра того дня, въ который назначенъ торгъ. Въ объявленіяхъ должно быть обозначено: а) припасы, принимаемые въ поставку; б) рѣшительныя цѣны на каждый предметъ, писанныя складомъ, и в) званіе, имя и мѣстопребываніе подающаго объявленіе; при чемъ должны быть приложены залоги и свидѣтельство на право торговли, а на пакетѣ должна быть сдѣлана надпись: „къ торгу такого-то числа." Лицамъ, которыя будутъ участвовать въ изустныхъ торгахъ, лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ то-же время и запечатанныя объявленія, и 4) залоги будутъ приниматься всѣ, дозволенные закономъ. Подробныя условія на поставку можно видѣть въ канцеляріи правленія, въ присутственное время. № 6145. 1

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что согласно представленію Витебскаго городскаго полицейскаго управленія и журнальному постановленію своему, 21. Сентября сего 1871 г. состоявшемуся, на удовлетвореніе долга жены титулярнаго совѣтника Екатерины Мартиновой Лесевицкой наслѣдникамъ Терезіи Хржановской 236 руб. 48 коп., штрафа въ казну 2 руб. 50 коп., и 60 коп. въ пользу членовъ и секретаря уѣзднаго суда, въ присутствіи сего правленія 29. Ноября 1871 г., съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго ей, Лесевицкой, деревяннаго одно-этажнаго на каменномъ фундаментѣ дома, съ принадлежащими къ нему надворными строеніями, состоящаго во 2. части въ 1. кварталѣ г. Витебска въ Духовскомъ переулкѣ, на землѣ, принадлежащей Тадулинскому монастырю, оцѣненнаго въ 840 руб. Цифра казенныхъ взысканій и недоимокъ, числящихся на означенномъ имуществѣ и владѣлицѣ онаго неизвѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Октября 5. дня 1871 года. № 10829. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Löwenzahnwurzel als Kaffeesurrogat.

Von Prof. Dr. A. Vogel.

Es giebt kaum einen Handelsartikel, welcher häufigeren Verfälschungen ausgesetzt ist, als der Kaffee; namentlich erfährt derselbe im gebrannten und gemahlenen Zustande die mannigfachsten Zusätze. In vielen Gegenden ist es Sitte, theils aus Gewohnheit, meistentheils aber aus Noth, wegen Mangel eigenen Haushaltes oder wegen Ersparung des Brennmaterials den Kaffee im gerösteten und gemahlenen Zustande zu kaufen. Vorzugsweise sind es daher die ärmeren Klassen, welche von dem Nachtheile der üblichen Verfälschung betroffen werden. Ich will nicht der mannigfachen Verfälschungen des Kaffees, welche auf einem Zusatze verschiedener Mehlsorten, Stärkemehl, Erbsen-, Bohnenmehl u. s. w., beruhen, Erwähnung thun; sie sind alle, wie man weiß, durch die blaue oder violette Färbung, welche das Dekokt des damit verfälschten Kaffees durch Jodtinktur annimmt, leicht nachzuweisen. Dagegen ist in neuerer Zeit neben der bekannten Cichorie (Cichorium Intybus), als Surrogat des gebrannten Kaffees, gebrannte Löwenzahnwurzel in Aufnahme gekommen, deren Nachweis allerdings ebenso wie die Entdeckung der Cichorie mit etwas mehr Schwierigkeiten verbunden ist. Diese Verfälschung hat namentlich in Dänemark, woselbst wie in England fast ausschließlich gebrannter und gemahlener Kaffee gekauft wird, Eingang gefunden. Nach dem Gutachten eines chemischen Laboratoriums in Kopenhagen, welchem eine verfälschte Kaffeeprobe zur Untersuchung vorgelegt worden war, konnte weder auf chemischem, noch mikroskopischem Wege eine Verfälschung nachgewiesen werden und doch war gerade die vorgelegte Probe mit 25 pCt. Löwenzahnwurzel vermischt.

Um dem Unwesen dieser Verfälschung zu steuern, sind jüngst Herrn Professor v. Liebig zwei Proben übersendet worden, die eine, gemahlener gelber Javakaffee, die andere, gebrannte Löwenzahnwurzel, welche man zum Mischen verwendet, mit der Bitte, eine Methode aufzufinden, wodurch die angedeutete Verfälschung — wenn sie auch nur mit z. B. 5 pCt. vorgenommen worden ist — leicht constatirt werden könne.

Professor v. Liebig hat diese Arbeit mir übertragen. Es ist bekanntlich die Verschiedenheit der Asche des reinen Kaffees von der Asche der Cichorie als ein Unterscheidungsmerkmal zwischen Kaffee und Cichorie angegeben worden. Während nämlich die Kaffeeasche 70 pCt. in Wasser lösliche Bestandtheile enthält, zeigt die Cichorienasche nur 17 pCt., also bedeutend weniger in Wasser lösliche Salze. Ich habe daher zunächst die Aschenuntersuchung der beiden übersendeten Proben vorgenommen. Beide Proben ergaben bei der Einäscherung nahezu gleiche Mengen von Aschenrückständen, die Zusammensetzung der beiden Aschen zeigte sich übereinstimmend; indem sowohl die Asche des reinen Kaffees, als diejenige des Surrogates gegen 70 pCt. in Wasser löslicher Bestandtheile enthält. Es ist somit die Wahl der Löwenzahnwurzel als Kaffeesurrogat insofern eine glückliche, da die Aschenverhältnisse allerdings kein Unterscheidungsmerkmal darbieten.

Nach mannigfachen Versuchen, welche zu keinem entscheidenden Resultate geführt hatten und daher hier übergangen werden, bin ich zu einer Methode gelangt, welche nach meinem Dafürhalten die Verfälschung eines reinen Kaffees mit Löwenzahnwurzel auf eine sichere und einfache Weise gestattet.

Man übergießt 2 bis 3 Grm. der zu untersuchenden Kaffeeprobe mit 20 Cubikcentimeter kalten destillirten Wassers und rührt einige Male mit einem Glasstabe um. Nachdem das Wasser 5 Minuten lang mit dem Kaffeepulver in Berührung gestanden, gießt man den wässerigen Auszug durch ein Papierfilter, versetzt die durchgelaufene Flüssigkeit mit einigen Tropfen einer verdünnten Kupfervitriollösung (eine kalt gesättigte Lösung mit dem gleichen Volumen Wasser vermischt) und erhitzt zum Kochen, wobei sich die Flüssigkeit trübt. Es wird nun wieder filtrirt und dem Filtrate so viel von einer concentrirten Kalilauge im Ueberschuß zugesetzt, bis der anfangs entstehende Niederschlag verschwunden ist. Diese Lösung wird zum Kochen gebracht. War der Kaffee mit dem Surrogate gefälscht, so nimmt die Flüssigkeit eine braune Farbe an und es setzt sich nach dem Erkalten ein Niederschlag von rothem Kupferoxydul ab, dessen Menge der zugesetzten Quantität des Surrogates proportional erscheint. War die Kaffeeprobe dagegen rein und unverfälscht, so bleibt die Flüssigkeit unter der nämlichen Behandlung grün und es setzen sich aus derselben nur einzelne ungefärbte Flocken ab. Man kann auf solche Weise 2 bis 3 pCt. des Surrogatzusatzes auf das deutlichste nachweisen.

Wie man sieht, beruht die Unterscheidung zwischen reinem und verfälschtem Kaffee auf dem vorwaltenden Zuckergehalte des Surrogates. Das übersendete Löwenzahnpulver enthält im gerösteten Zustande noch 4 pCt. Zucker. Die directe Anwendung der bekannten Fehling'schen Zuckerprobe ist in diesem Falle deshalb nicht thunlich, weil auch der reine Kaffee vermöge der Spaltungsprodukte seines Gerbsäuregehaltes nach der Fehling'schen Methode etwas Kupferoxydul abscheidet. Es ist daher die Filtration der Flüssigkeit nach dem Kochen mit Kupfervitriolzusatz nothwendig, um den dadurch gefällten Gerbstoff zu entfernen.

Bei einer Verfälschung mit 10 pCt. des Surrogates ist außer dieser chemischen Probe auch die mechanische ganz wohl anwendbar. Bringt man das Surrogat in dünnen Schichten auf Wasser, so geht es sogleich unter und färbt das Wasser dunkelschwarz, während der reine Kaffee mehrere Stunden auf dem Wasser schwimmt und demselben nur eine hellgelbe Farbe verleiht. Ist nun der Kaffee mit ungefähr 10 pCt. Surrogat vermischt, so wird, wenn dieses Gemeng auf Wasser gebracht ist, alsbald das Versinken einzelner Körnchen, welche, auf dem Boden des Gefäßes liegend, sich mit einem braunen Gürtel umziehen, beginnen und man gewinnt somit dadurch die Ueberzeugung, daß der Kaffee nicht rein ist.

Das schnellere Untersinken des Surrogates in Wasser hängt, wie ich glaube, von verschiedenen Faktoren ab, zunächst von der Verschiedenheit des specifischen Gewichts zwischen reinem Kaffee und dem Surrogate, obgleich dieselbe eine nicht sehr bedeutende ist. Dann aber dürfte auch die wahrscheinlich größere Porosität des Surrogates ein schnelleres Eindringen des Wassers und damit eine Beschleunigung des Untersinkens bedingen. Vor Allem aber beruht das schnellere Einsinken des Surrogats in Wasser auf dessen leichtere Benetzbarkeit, welche bei dem reinen Kaffee eine weit geringere ist.

Auch Cichorienpulver sinkt, wie man weiß, im Wasser viel schneller zu Boden, als reines Kaffeepulver. Draper hat hierauf bekanntlich eine Methode gegründet, um zu bestimmen, ob einer Kaffeesorte größere oder geringere Mengen von Cichorie beigemengt sind. Als sehr geeignet hat sich nach meiner Erfahrung zu dieser Art der Prüfung das Fuchs'sche Hallymeter erwiesen. Man füllt dieses bis über die Hälfte mit Wasser und bringt nun ungefähr 8 bis 9 Grm. von dem zu untersuchenden Kaffeepulver darauf. Ohne Umrühren bleibt reiner Kaffee mehrere Stunden unverändert und ohne sich mit dem Wasser zu vermischen auf der Oberfläche des Wassers liegen.

Bei einer Vermischung des reinen Kaffeepulvers mit 10 pCt. Cichorien- oder Löwenzahnpulver, ja sogar schon bei einer Vermischung mit nur 5 pCt. zeigt sich alsbald ein Absatz von Körnchen im engeren Theile des Hallymeters, so daß man allerdings in dieser Weise bis auf einen gewissen Grad die Quantität des Zusatzes zu bestimmen im Stande ist.

Es bedarf kaum der Erwähnung, daß die hier mitgetheilten Angaben, soweit sie die chemische Unterscheidung betreffen, sich zunächst nur auf die von Kopenhagen übersendete Sorte von Kaffee und Surrogat beziehen können.

(Polytechnisches Notizblatt.)

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei d m Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des zu Hirschenhof verzeichneten Glasergesellen Georg Peter Pfeif d. d. 7. April 1871 Nr. 4022, giltig bis zum 24. Juli 1871.

Das B.-B. des Windauschen Bürgerokladisten Fedor Robert Schmiedeberg d. d. 9. Sept. 1870 Nr. 11,934, giltig bis zum 25. Juli 1871.

Die Legitimation des Spaskischen Bauern Lukjan Tarassow d. d. 16. Sept. 1871 Nr. 1012, giltig auf 6 Wochen.

Die Legitimation des Spaskischen Bauern Iwan Michailow d. d. 16. Sept. 1871 Nr. 1031, giltig auf 6 Wochen.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 3. Ноября 1871 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)